

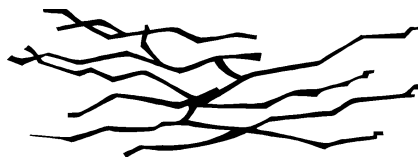
„Ég var sælust allra í bænum“

Sólveig Sigurðardóttir

sópran

Gerrit Schuil

píanó



Sumartónleikar Listasafns Sigurjóns Ólafssonar
þriðjudaginn 16. júlí 2019 kl. 20:30

Reynaldo Hahn

1874–1947

L'heure exquise

nr. 5 úr Chansons grises
ljóð eftir Paul Verlaine

Gylfi Þ. Gíslason

1917–2004

Þjóðvísa

Jón Þórarinsson útsetti
ljóð eftir Tómas Guðmundsson

Benjamin Britten

1913–1976

Johnny

nr. 3 úr Cabaret Songs
ljóð eftir W.H. Auden

Richard Strauss

1864–1949

Hat gesagt – bleibt's nicht dabei

ópus 36 nr. 3
úr Des Knaben Wunderhorn

Richard Strauss

Säusle liebe Myrte

ópus 68 nr. 3
ljóð eftir Clemens von Brentano

Charles Gounod

1818–1893

Sérénade

ljóð eftir Victor Hugo

Hugo Wolf

1860–1903

In dem Schatten meiner Locken

nr. 2 úr Spanisches Liederbuch:
Weltliche Lieder
Paul Heyse þýddi á þýsku

Hugo Wolf

Ständchen

númer 5 úr 9 Reinick-Lieder
ljóð eftir Robert Reinick

Hugo Wolf

Bescheidene Liebe

nr. 13

úr Lieder aus der Jugendzeit

Gabriel Fauré

Notre amour

1845–1924

ópus 23 nr. 2

ljóð eftir Armand Silvestre

Francesco Paolo Tosti

Ideale

1846–1916

ljóð eftir Carmelo Errico

Francesco Paolo Tosti

Vorrei

ljóð eftir Gabriele d'Annunzio

Wolfgang A. Mozart

Vorrei spiegarvi, oh Dio!

1756–1791

K. 418

Gioachino Rossini

Vorrei spiegarvi il giubilo

1792–1868

Aría Fannýjar úr

La cambiale di matrimonio

við texta Gaetano Rossi

Sólveig Sigurðardóttir stundaði nám í píanóleik frá unga aldri og nam óbóleik við Tónlistarskólann í Reykjavík. Söngnám hóf hún árið 2006 hjá Jóni Þorsteinssyni við Tónskóla Þjóðkirkjunnar og lauk prófi í kórstjórn 2009. Hún fór til framhaldsnáms í tónlistarskólann í Utrecht í Hollandi og lauk þaðan B.Mus. gráðu í klassískum söng 2013. Kennarar hennar þar voru Jón Þorsteinsson og Charlotte Margiono. Einnig hefur hún stundað söngnám hjá Hlín Pétursdóttur og Þórunni Guðmundsdóttur við Tónlistarskólann í Reykjavík. Vorið 2018 lauk hún meistaraþáttum í sköpun, miðlun og frumkvöðlastarfi (NAIP) frá Listaháskóla Íslands, með söng sem aðalfag. Þá hefur hún tekið þátt í námskeiðum hjá Kristni Sigmundssyni og Gittu-Mariu Sjöberg. Í janúar 2018 hlaut hún önnur verðlaun og áhorfendaverðlaunin í söngkeppninni Vox Domini.

Píanóleikarinn og hljómsveitarstjórinn Gerrit Schuil fæddist í Hollandi og nam við Tónlistarháskólann í Rotterdam og síðar í London og París. Árið 1978 tók hann þátt í alþjóðlegu námskeiði fyrir hljómsveitarstjóra hjá rússneska hljómsveitarstjóranum Kirill Kondrashin og naut þess heiðurs að vera nemandi hans. Gerrit hefur leikið á tónleikum víða um Evrópu, Bandaríkin og Asíu og unnið með fjölda söngvara og hljóðfæraleikara. Hann hefur stjórnað mörgum evrópskum og amerískum hljómsveitum, á tónleikum, í óperuuppfærslum og fyrir útvarp.

Árið 1993 fluttist Gerrit til Íslands og hefur verið leiðandi í tónlistarlífi hérlandis, haldið fjölda tónleika, stjórnað Sinfóníuhljómsveitum Íslands og Norðurlands, Kammersveit Reykjavíkur og uppfærslum Íslensku óperunnar. Einnig hefur hann skipulagt fjölmargar tónlistarhátíðir og tónleikaraðir og leikið á hljómdiskum með ýmsum fremstu söngvurum og hljóðfæraleikurum landsins. Gerrit hlaut Íslensku tónlistarverðlaunin í flokknum flytjandi ársins 2010.

*Kaffistofa safnsins er opin eftir tónleikana
The Museum café is open after the concert*

Tónlistarsjóður styrkir sumartónleika LSÓ

L'heure exquise

Hvítur máninn skín í skóginum. Af hverri grein sprettur rödd.

Ó ástin mín!

Eins og djúpur spegill endurkastar tjörnin mynd svarta víðisins þar sem vindurinn grætur.

Látum okkur dreyma! Þetta er stundin...

Kyrrðin stígur niður af stjörnuþjórtum himninum.

Þetta er hin dýrðlega stund!

Þjóðvísa

„... og sumarnætur margar ég svaf á armi hans,
ég var sælust allra í bænum.“

Johnny

Það er erfitt að vera ástfangin af Johnny. Hann grettir sig bara og fer þegar maður gefur sig að honum.

Hat gesagt - bleibt's nicht dabei

Pabbi sagði að ég ætti að vagga barninu, og að hann myndi þá sjóða handa mér þrjú egg. Hann mun samt borða tvö þeirra sjálfur og ég nenni ekki að passa barn fyrir eitt lítið egg.

Mamma sagði að ég ætti að klaga stelpurnar, og að hún myndi þá steikja handa mér þrjá fugla. Hún mun samt borða tvo þeirra sjálf og ég gerist ekki klöguskjóða fyrir einn lítinn fugl.

Elskan mín bað mig að hugsa til sín, og sagði að hann myndi kyssa mig þrem kossum í kvöld. Hann mun ekki láta þá duga.

Af hverju ætti mér ekki að vera sama um fugla og egg?

Säusle liebe Myrte

Sofðu, vinur, sofðu þar til ég er hjá þér á ný!

Sofðu, dreymdu, fljúgðu – Ég mun vekja þig fljótt!

Sérénade

Þegar þú syngur á kvöldin í örmum mínum, heyrirðu hugsanir mínar svara þér?

Syngdu, syngdu, mín fagra, syngdu áfram!

Þegar þú hlærð blómstrar ástin á vörum þínum.
Hlæðu, hlæðu, mín fagra, hlæðu áfram!

Þegar þú sefur heyri ég hljómpýð orð í andardrætti
þínum.
Sofðu, sofðu, mín fagra, sofðu áfram!

In dem Schatten meiner Locken

Hulinn hári mínu sefur ástin mín. Ætti ég að vekja hann?
Æ, nei!

Ständchen

Komdu til mín í kyrrð næturinnar!
Elskan mín, hví hikaðu?
Sólin er löngu sest,
veröldin hefur lokað augunum,
aðeins ástin vakir!

Bescheidene Liebe

Ég er ekki eins og hinar stelpurnar, sem eru feimnar og
þegja þegar þær eru ástfangnar. Ég sýni tilfinningar
mínar alveg óhikað. Ást mín snýst ekki um hring og slör,
en hann verður þó brúðgumi minn. Hann kurrar blíðlega
sem dúfa, ástin mín.

Notre amour

Ást okkar er létt, eins og ilmurinn sem vindurinn ber til
okkar til að anda að okkur meðan okkur dreymir.

Ást okkar er heillandi, eins og morgunsöngvarnir um
ótryggar vonir.

Ást okkar er heilög, eins og leyndardómar skógarins þar
sem þögnin hefur rödd.

Ást okkar er óendanleg, eins og vegir kvöldsins þar sem
hafið sofnar við sólarlag.

Ást okkar er eilíf, eins og allt sem guð hefur snert, eins og
allt sem kemur frá hjartanu.

Ideale

Ég fylgdi þér sem regnboga, sem kyndli í myrkrinu og skynjaði þig í ljósinu, loftinu, angan blómanna og einmanalegur staður fylltist af þér og dásemd þinni.

Mig dreymdi lengi um rödd þína og gleymdi allri sorg og þjáningu. Komdu aftur í augnablik og brostu til mín og í andliti þínu mun skína ný dögur.

Vorrei

Mig langar til að láta þér líða betur þegar þú örvæntir. Ég vil koma til þín með töfrum ástarinnar, halla mér yfir þig eins og blóm og hvísla að þér mjúkri röddu að ég elski þig.

Mig langar til að láta hár mitt hylja þig mjúklega og heyra þig kalla nafn mitt, sjá þig ærast vegna fegurðar minnar. Ég vil koma til þín með töfrum ástarinnar, halla mér yfir þig eins og blóm og hvísla að þér mjúkri röddu að ég elski þig.

Vorrei spiegarvi, oh Dio!

Clorinda hefur verið dregin á talar af manni sem segist vera greifi, en var í raun ráðinn til verksins af eiginmanni hennar sem vildi prófa tryggð hennar. Clorinda er ástfangin af greifanum, en fær sig þó ekki til að rjúfa heit sín og sendir greifann í burtu.

Ó guð, mig langar til að segja frá sorg minni, en örlögin hafa dæmt mig til að gráta og þegja. Hjarta mitt má ekki þrá þann sem ég vil elska, og því virðist ég harðbrjósta.

Greifi, farðu langt burt frá mér! Þín elskaða Emilia bíður þín, hún er verðug ástar þinnar. Ekki tala um ást, hún á hjarta þitt.

Vorrei spiegarvi il giubilo

Fanny, sem átti að selja í hjónaband til ensks furðufugls, var að komast að því að hún fær að giftast ástinni sinni eftir allt saman. Hún er svo yfirkomin af gleði að hún veit ekki hvernig hún á að haga sér.

Soprano **Sólveig Sigurðardóttir** studied the piano from a young age. She studied piano and oboe, at the Reykjavík College of Music. In 2006 she started her singing studies with Jón Þorsteinsson at the National Church School of Music in Reykjavík where she received her diploma in Choral Conducting in 2009. She furthered her studies with Jón Þorsteinsson and Charlotte Margiono at the Utrecht Conservatory and graduated with a B.Mus. degree in classical singing in 2013. She has also studied with Hlín Pétursdóttir and Þórunn Guðmundsdóttir at the Reykjavík College of Music. In 2018 she completed her Master's NAIP degree from the Iceland University of the Arts, with singing as her main focus. She has attended master-classes with Kristinn Sigmundsson and Gitta-Maria Sjöberg. Sólveig received 2nd prize at the Vox Domini singing competition in January 2018 and won the audience prize as well.

After graduating from the Rotterdam Conservatory, the Dutch born pianist and conductor, **Gerrit Schuil**, studied with John Lill and Gerald Moore in London, with Vlado Perlemuter in Paris and with the Russian conductor, Kirill Kondrashin. He has given solo concerts throughout Europe, the USA and Asia and performed with numerous singers and instrumentalists. In addition to having a very active conducting career for the Dutch Radio and the National Opera, he has conducted numerous other orchestras both in Europe and the USA.

Gerrit moved to Iceland in 1993, and soon became a leading figure in the music-scene of the country, e.g. by conducting the Iceland Symphony Orchestra, the Reykjavík Chamber Orchestra and the Icelandic Opera. He has also organized numerous festivals and concert-series, and recorded CDs with Iceland's best known singers and instrumentalists. In 2010 he was awarded the Icelandic Music Award as the Performer of the Year.